

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 57 (1939)
Heft: 163

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Samstag, 15. Juli 1939
Schweizerisches Handelsamtsblatt
 Bern Samedì, 15 juillet 1939
Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 163

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21600

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Inserionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleze (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21600

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 163

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister, Registre du commerce, Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken, Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 96064—96082. Bilanzen, Bilans, Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Reiseverkehr Ungarn Schweiz. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant les relations touristiques entre la Hongrie et la Suisse. Goldküste und Nigeria: Einfuhrbeschränkung von Textilwaren. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(O. T. f. d. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publiques et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzudeuten bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (5068')

Gemeinschuldnerin: Magg Joseph & Co., Fachgeschäft für die gesamte graphische Industrie, Wiesenstrasse 17, in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Juni 1939, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.
Eingabefrist: Bis 21. Juli 1939.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (1622)

Gemeinschuldnerin: Erbschaft des Aebi Adolf, Heizer, in Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Juli 1939, 14¼ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen, Vorstadt 45, 2. Stock.
Eingabefrist: Bis 13. August 1939.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (1623)

Gemeinschuldner: Grison-Cesare, Kaufmann, Unterstadt 11, Schaffhausen.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Schaffhausen Nr. 888:
1 Ar 34 m² Hausplatz an der Unterstadt 11, mit Wohnhaus und Laden, Brandkataster Nr. 32, brandversichert 1929 zu Fr. 40,000.—
Grundbuch Thayngen Nr. 123: 4 Arcn 87 m² Hausplatz und Hofraum im Mitteldorf (zum Schössli) mit Wohnhaus Brandkataster Nr. 83, brandversichert 1933 zu Fr. 20,000.— und Wohnhaus mit Wirtschaftslokal, Brandkataster Nr. 84, brandversichert 1933 zu Fr. 45,000.—
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1939.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 3. August 1939, für Forderungen und Dienstbarkeiten.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1624)

Verlassenschaftsliquidation.
(SchKG Art. 193 und 231)
Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Rambousek-Birkmair Jos., von Brunnadern, Näherei, Handel mit Vorhängen und Stoffen, Geschäft: Oberstrasse 14, Wohnung: Oberstrasse 18, St. Gallen, verstorben am 7. April 1939.
Konkurrenzeröffnung: 3. Juli 1939.
Eingabefrist: Bis 25. Juli 1939.
N.B. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen anlässlich des öffentlichen Inventars (Schuldenruf) bereits angemeldet und deren Ansprüche keine Veränderung erfahren haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1612)

Failli: Rota Gustave, tailleur, Avenue Ruchonnet 5, à Lausanne.
Date du prononcé: 11 juillet 1939.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 4 août 1939.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1625)

Failli: Favre-Lecoultré Georges, fils de Charles-Emile et de Hélène-Sophie née Vuilleumier, né le 2 novembre 1895, originaire de Fleurier, Fournitures d'horlogerie en gros, à La Chaux-de-Fonds, Rue du Grenier n° 32.
Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 6 juillet 1939.
Première assemblée des créanciers: Mardi 25 juillet 1939, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 3, Salle du Rez-de-Chaussée.
Délai pour les productions: 15 août 1939 incl.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1626)

Ueber die Elektron, Handels Aktiengesellschaft, Stiftsstrasse Nr. 1, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 7. Juli 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Juli 1939 wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Juli 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (B.-B. 64^{er} 38.)

Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (1643)
 Ueber Giger Jean, mechanische Werkstätte und Autogarage Hofegg, Herisau, ist per 1. Juli 1939, 16 Uhr, der Konkurs eröffnet und mit gleicher Verfügung mangels genügender Aktiven wieder eingestellt worden für den Fall, dass nicht ein Gläubiger die Durchführung begehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 80.— (Nachforderung nötigenfalls vorbehalten) bis 25. Juli 1939 leistet.
 Eingabefrist für den Fall, dass inzwischen der Vorschuss geleistet wird: Bis 4. August 1939.
 Eigentümer der Liegenschaft Nr. 325, Hofegg, Herisau.

Ct. de Vaud Arrondissement de Moudon (1653)
 La faillite ouverte le 7 juillet 1939 contre la succession répudiée de Eyer Robert, marchand de bétail, à Moudon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 24 juillet 1939, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 200.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation (SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (50722)
Kollokationsplan und Inventar.
 Im Konkurse über König Paul, geb. 1901, Zimmermeister, von und in Bonstetten, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind bis zum 25. Juli 1939 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.
 Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich und allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG dem Konkursamt Schlieren einzureichen.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1627)
 Failli: Sallin Louis, épicerie, à Treyvaux.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1644)
 Gemeinschuldner: Bickel-von Künsberg-Langenstadt Paul, Inhaber der Firma Paul Bickel, Registrierkassen-Vertrieb, Leimenstrasse 60, in Basel.
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier (1645)
 Faillite: Succession répudiée de Sigrist Emile, quand vivait menuisier, aux Geneveys sur-Coffrane.
 L'état de collocation des créanciers de la succession répudiée sus-désignée est déposé à l'Office sus-nommé, où il peut être consulté.
 Il est fait dépôt en même temps de l'inventaire et de la décision prise, relative aux objets de stricte nécessité laissés à l'épouse du défunt.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à compter de cette publication, soit jusqu'au 25 juillet 1939 inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.
 Le délai de recours contre les opérations d'inventaire et de la décision précitée, commence également à courir dès le jour de la présente publication, soit dès le 15 juillet 1939.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1628)
 Gemeinschuldner: Held Gottfried, Kaufmann, Stürlerstrasse 4, in Bern.
 Datum des Schlusses: 11. Juli 1939.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster in Kaltbrunn (1629)
 Das Konkursverfahren über die Firma Hofstetter-Sutter Franz, Möbel- und Holzwarenfabrik, Benken, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 12. Juli 1939 geschlossen worden.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen (1646)
Konkursschluss und Einstellung im Aktivbürgerrecht.
 Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurse des Kreis Ernst,
 Bäcker, geb. 1907, von Neukirch-Egnach, seinerzeit in Hefenhausen, jetzt in Frauenfeld, Schluss erkannt und den Gemeinschuldner bis zum 30. Juni 1941 im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (1630)
 Der unterm 3. August 1933 über Bühler Johann, gewesener Viehhändler, Emmenweid, Emmenbrücke, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 3. Juli 1939 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (1631)
Steigerungsrückruf.
 Die im Konkurse Koster Jos., Motormäherfabrik, in Wald-St. Peterzell (Postkreis Schönengrund) auf den 19. Juli 1939 angesetzte zweite Liegenschaftsteigerung findet nicht statt.
 Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig.

Kt. Graubünden Konkursamt Küblis in Saas (1632)
Erste konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.
 Im Konkursverfahren über Saxer Johann, Metzgerei, Küblis, gelangt Samstag, den 19. August 1939, nachmittags 2-Uhr, im Rathaus Küblis nachstehend bezeichnete Liegenschaft auf erste öffentliche Steigerung:
 1. Gasthaus zum Rathaus, in Küblis, Assck.-Nr. 86 mit Wohnung, Metzgerei und Laden samt überbautem Boden und Vorplätzen.
 2. Stall, Assck.-Nr. 86a, mit überbautem Boden und Vorplätzen.
 3. Stall und Remise, Assck.-Nr. 86b, mit überbautem Boden und Vorplätzen.
 4. Baumgarten beim Haus, 1,7 Aren.
 5. Baumgarten beim Stall, Assck.-Nr. 86b, 3,75 Aren.
 Konkursamtliche Schätzung total Fr. 70,000.
 Die Steigerungsbedingungen mit Lastenverzeichnis liegen vom 7. August 1939 während 10 Tagen beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf Saas, den 12. Juli 1939. Konkursamt Küblis in Saas: Bärtsch.

Ct. du Valais Office des faillites de Martigny (1633)
Vente d'un chalet à Ravoire.
 Par délégation de l'office des faillites de Bex, l'office des faillites de Martigny exposera en vente, en deuxième enchères, au plus offrant, le 22 crt., à 14 h., à la cantine Travaglini, à Ravoire, les immeubles suivants, dépendant de la faillite de Rapaz Louis, café de la gare, à Bex, savoir:
 Art. 9631, fol. 15, n° 8°, Le Crettex, place, taillis, 1090 m², chalet, 52 m².
 Taxe de l'office: 15,000 fr.
 Les conditions de vente sont déposées à l'office dès ce jour.
 Martigny, le 12 juillet 1939. L'office des faillites: Chs. Girard.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (L. P. 41, 142.)

Ct. de Vaud Arrondissement de Lavaux (1654)
Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.
 Le mercredi 2 août 1939, à 15 heures, au Café de l'Hôtel de Ville, à Cully, l'Office des Poursuites de l'arrondissement de Lavaux procédera à la vente par voie d'enchères publiques (2^e enchère) des immeubles appartenant à Egger Robert-Alfred, fils d'Alfred, charcutier, à Cully, comprenant bâtiment, soit: habitation, séchoir à viande et garage, places et jardin, le tout d'une superficie totale de 3 ares 15 ca.
 Assurance incendie: fr. 45,500.—
 Estimation fiscale: > 45,000.—
 Estimation de l'Office: > 45,000.—
 Mention d'accessoires de fr. 1130.— non compris dans la taxe.
 Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges sont à disposition des intéressés, au bureau de l'Office soussigné, dès ce jour.
 Vente requise par le créancier hypothécaire en 1^{er} rang.
 Pas d'amateur à la 1^{re} enchère.
 L'adjudication sera donnée à tout prix.
 Cully, le 22 juin 1939. Office des Poursuites de Lavaux: M. Bigler, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)
Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito al creditor d'insinuare i loro crediti (L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.
 I creditor sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Bern Konkurskreis Biel (1647)
 Schuldnerin: Steffen-Brönnimann Margaretha, Konfiserie und Kaffeestube Schmiedengasse 3, in Biel.
 Datum der Bewilligung: 13. Juli 1939.
 Sachwalter: E. Zulauf, Bücherexperte V. S. B., Zentralstrasse 4, Biel.
 Eingabefrist: Bis und mit dem 5. August 1939. Anmeldung beim Sachwalter.
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. September 1939, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Zentralstrasse 4, Biel.
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1634)

Debitore: Fischer Giuseppe, fu Teofilo, installatore con officina, Lugano Besso.
Decreto della Pretura di Lugano-Città: 7 luglio 1939.
Commissario: Rag. Virgilio Bertini, Ufficio commerciale-finanziario, Piazza Manzoni 3, Lugano.
Termine per la insinuazione dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: 28 agosto 1939, alle ore 16, nello studio del commissario.
Esame degli atti: A partire dal 18 agosto 1939 presso il commissario.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1635)

Débitéur: Brunschwig Gaston, négociant, «Aux trois quartiers», à Vevey.
Date de l'octroi du sursis: 11 juillet 1939.
Commissaire au sursis: A. Heny, Préposé à l'Office des Poursuites de Vevey.
Délai pour les productions: 4 août 1939.
Assemblée des créanciers: Vendredi 18 août 1939, à 15 heures, maison de ville, Vevey.
Examen des pièces: Dès lundi 7 août 1939, au bureau du commissaire, à Vevey.

Ct. du Valais *Arrondissement de Sion* (1648)

Débitrice: Gilliand André, Dame, née Lucie Pralong, à Sion.
Date du jugement: 30 juin 1939.
Commissaire au sursis: Isaac Mariéthod, préposé à l'Office des Poursuites de Sion.
Délai pour les productions: Jusqu'au 3 août 1939, à 18 heures.
Assemblée des créanciers: 19 août 1939, à 9 heures, dans la grande salle du Café Industriel, Sion.
Examen des pièces: Dès le 8 août 1939 au bureau du commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**Kt. Bern** *Konkurskreis Burgdorf* (1636/7)

Durch Verfügung der zuständigen Nachlassbehörde ist die den nachgenannten Schuldnern erstmals bis 20. Juli bewilligte Nachlassstundung verlängert worden bis 20. September 1939:

Schuldner: 1. Parqueterie Goldbach A. G., mit Sitz in Goldbach, Gemeinde Hasle b/B.
2. Stalder-Haldimann Ernst, von Sumiswald, Geschäftsführer der vorgenannten Firma.

Verlängerungsbewilligung vom 11. Juli 1939.
Die Gläubigerversammlungen finden statt: Freitag, den 25. August 1939, 14½ Uhr präzise (Firma) und zirka 16½ Uhr (Hr. Stalder), in Burgdorf, Hotel Stadthaus, 1. Stock (Zimmer I).
Aktenaufgabe: Vom 15. August 1939 an im Büro des Sachwalters, in Burgdorf, Kirchbühl Nr. 16.

Burgdorf, den 12. Juli 1939.

Der Sachwalter: Hugo Schnell, Fürspr.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (1649)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 12. Juli 1939 die dem Stambach Alfred, Schreinermeister, in Muhen, erstmals am 14. Juni 1939 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 14. Oktober 1939, verlängert.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Aarau:
Der Gerichtsschreiber: Staebelin.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Kulm* (1650)

Mit Beschluss vom 11. Juli 1939 hat das Bezirksgericht Kulm die der Aktiengesellschaft Emil Giger, Zigarren- und Tabakfabrik, in Gontenschwil, bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis und mit dem 10. August 1939 verlängert.

Gerichtskanzlei Kulm:
E. Laube.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (1638)

Débitéur: Droz Abel, chapellerie, Rue Léopold Robert 51, à La Chaux-de-Fonds.
Selon ordonnance du Tribunal, le sursis concordataire est prolongé au 2 octobre 1939.
L'assemblée des créanciers fixée préalablement au vendredi, 21 juillet 1939 est reportée au vendredi, 15 septembre 1939, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, Rue Léopold Robert 3, salle du Rez-de-Chaussée.
Le délai pour prendre connaissance du dossier est fixé au 4 septembre 1939 au lieu du 11 juillet.

La Chaux-de-Fonds, le 12 juillet 1939.

Le Commissaire au sursis: A. Chopard.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1651)

Débitéur: Rota Gustave, tailleur, Avenue Ruchonnet 5, à Lausanne.
Date du jugement: 11 juillet 1939.
Lausanne, le 12 juillet 1939.

Office des Faillites de Lausanne:
E. Pilet.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (1652)

Die Verhandlung über den von der Firma Gygli Jul. & Söhne, Holz- und Kohlenhandlung, in Derendingen, vorgelegten Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, den 26. Juli 1939, morgens 8 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn.

Allfällige Einsprachen sind in der Verhandlung anzubringen.

Solothurn, den 13. Juli 1939.

Der Gerichtspräsident:
Dr. B. Bachtler.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1639)

Den Gläubigern des Stuber Hans, Uhrenfabrikation und Handel mit Uhren, «Diodor-Watch», in Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über einen vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt ist auf Mittwoch, den 26. Juli 1939, vormittags 10¼ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn.

Einwendungen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Solothurn, den 11. Juli 1939.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Bern *Konkurskreis Frutigen* (1640)

Nachlassstundung und Eröffnung des Hotelpfandnachlassverfahrens.

Der Gerichtspräsident von Frutigen hat durch Entscheid vom 21. Juni 1939 dem Baer-Dettelbach Ernst, Heinrichs sel., von Rifferswil, Hotel Waldrand, in Kandersteg, eine Nachlassstundung von 4 Monaten und die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens gemäss Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935 bewilligt.

Das Pfandnachlassverfahren betrifft folgende Grundstücke des Herrn Ernst Baer:

Nr. 95 von Kandersteg, eine Hotelbesitzung «Waldrand», im Bütschels.
Nr. 770 von Kandersteg, eine Wohnhausbesitzung daselbst.

Es erstreckt sich auf die Zugehör, die Grundpfandforderungen und sämtliche Zinsen.

Als Sachwalter wurde Otto Stoller, Notar, in Frutigen bestätigt. Die Pfand- und Kurrentgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis mit dem 5. August 1939 dem obgenannten Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Pfandgläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche per 16. Oktober 1939 anzugeben, die Forderungstitel einzureichen und allfällige Sicherheiten wie Wertschriften oder Bürgen anzugeben. Nicht angemeldete Gläubiger sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Das Datum der Gläubigerversammlung wird den Gläubigern später bekannt gegeben.

Frutigen, den 12. Juli 1939.

Der Sachwalter:
Otto Stoller, Notar.

Verschiedenes — Divers — Varia**Kt. Zug** *Konkurskreis Zug* (1641)

Sistierung einer Gläubigerversammlung.

Die auf den 21. Juli 1939 angesetzte Gläubigerversammlung im Nachlassstundungsverfahren der Firma

Sommavilla & Breitenstein,

Kunststofffabrik, in Zug, findet umständehalber nicht statt.

Zug, den 11. Juli 1939.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Jos. Brandenburg.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Die Pharmag Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1939, Seite 1358), hat ihren Sitz in Meilen und nicht wie irrthümlich publiziert in Zürich.

Damenkonfektion. — 1939. 13. Juli. Die Firma S. Goldmann, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1938, Seite 1084), Handel in Damenkonfektion, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die Firma «S. Goldmann A.-G.», in Zürich, erloschen.

Unter der Firma S. Goldmann A.-G., hat sich mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1939 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme und den Weiterbetrieb des bisher von der Firma «S. Goldmann», in Zürich, betriebenen Damenkonfektionsgeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Aktiven und Passiven der Firma «S. Goldmann», in Zürich, rückwirkend auf 1. Januar 1939, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1938, wonach die Aktiven Fr. 56,797.90 und die Passiven Fr. 6,782.80 betragen zum Preise von Fr. 50,015.10. Auf Anrechnung hieran werden 48 voll liberierte Aktien verabfolgt. Die seit 1. Januar 1939 von der Firma «S. Goldmann» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen

an die Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem aus 1—3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Salomon Goldmann, als Präsident, und Emma Goldmann geb. Schloss, beide von und in Zürich. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 (Sihlporte), in Zürich 1.

13. Juli. Der Verwaltungsrat der **Experta, Organisations- und Revisions-Trekhand A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1938, Seite 2092), hat Kollektivprokura erteilt an Dr. Ugo Arrigoni, von Savosa (Tessin), in Zürich. Derselbe zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bodenreinigungsapparate, chemisch-technische Produkte. — 13. Juli. In die Kollektivgesellschaft **Berger & Hecht**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1938, Seite 217), Fabrikation von und Handel in Bodenreinigungs-Apparaten und chemisch-technischen Produkten, tritt als weiterer Gesellschafter ein Heinrich Maechler-Heer, von Altendorf (Schwyz), in Zürich 8. Die Firma wird geändert auf **Berger, Hecht & Co.** und das Geschäftsdomizil verlegt nach Häringstrasse 21. Die Gesellschafter führen nunmehr je Einzelunterschrift.

Reisebureaux usw. — 13. Juli. **Compagnia Italiana Turismo (CIT) G. m. b. H.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1939, Seite 637), Betrieb von Reisebureaux usw. Durch Zirkularbeschluss vom 3. Juli 1939 der beiden Gesellschafter wurde als weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt Joseph Le Coultre, von Le Brassus, Gemeinde Le Chenit (Waadt), in Zürich.

13. Juli. Aus dem Vorstand der **Landw. Genossenschaft Neubrunn & Umgebung**, in Turbenthal (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1934, Seite 1186), ist Rudolf Appert ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der neue Aktuar Rudolf Krauer, von Turbenthal, in Oberhofen, Gemeinde Turbenthal, führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

Leinenwaren. — 13. Juli. Inhaber der Firma **P. Lorenzi**, in Zürich, ist Paolo Venanzio Lorenzi, von St. Gallen, in Zürich 6. Vertrieb von schweizerischen Leinenwaren. Beekenhofstrasse 22.

Artikel für die Elektrotechnik. — 13. Juli. Die Firma **AFEL K. Baumann**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1939, Seite 349), Vertrieb von Artikeln für die Elektrotechnik, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Hoch- und Tiefbau-Unternehmung. — 13. Juli. Die Firma **Oscar Emch, Ing.**, in Kilchberg (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1929, Seite 878), Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Frau Wwe. Marie Emch-Probst», in Kilchberg, übernommen.

Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Marie Emch-Probst**, in Kilchberg, ist Wwe. Maria Emch geb. Probst, von Lütterswil (Solothurn), in Kilchberg. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Oscar Emch, Ing.», in Kilchberg. Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Mönchhofstrasse 21.

Elektrische Anlagen usw. — 13. Juli. Hans Fehr, von Rüdlingen (Schaffhausen), in Flaach, Adolf Thalmann, von Sternberg (Zürich), in Eglisau, und Hans Schweizer, von und in Rafz, haben unter der Firma «**Elektrodienst Fehr, Thalmann & Schweizer**, in Flaach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1939 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen zu dreien. Ausführung von elektrischen Anlagen und sämtlichen einschlägigen Arbeiten. An der Steig.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1939. 13. Juli. Unter der Firma **Milchverwertungsgenossenschaft Langenthal II**, mit Sitz in Langenthal, ist am 10. Mai 1939 eine Genossenschaft gegründet worden. Dieselbe bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch in eigener Regie oder durch einen Milchhändler; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung der Massnahmen zur Hebung der Qualität und Einführung rationeller Betriebs- und Verwertungsmethoden; die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht gegenwärtig aus: Walter Rindlisbacher, von Lützelflüh, Präsident; Albert Fankhauser, von Trub, Kassier und Vizepräsident, beide in Langenthal, und Fritz Schär, von Eriswil, in Roggwil, als Sekretär. Diese vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Beim Präsidenten auf dem Hinterberg zu Langenthal.

Bureau Bern

13. Juli. Die Firma **Leinen- & Strickereien A.G. Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1934, Seite 2280), verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 16.

Uhren, Bijouterie. — 13. Juli. Inhaber der Firma **Th. Sonderegger**, in Bern, ist Theodor Traugott Sonderegger-Sutter, von Heiden, in Bern. Uhren- und Bijouteriegeschäft. Bärenplatz 9, Bern.

Taxi, Autotransporte usw. — 13. Juli. Inhaber der Firma **G. Bachmann**, in Bern, ist Gottlieb Bachmann-Kämpf, von Niedermuhlern, in Bern. Taxi, Autotransporte und Fuhrhalterei. Zauweg 23.

13. Juli. Die Firma **Pergament's Möbelhaus**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 826), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Maschinen. — 13. Juli. Die Firma **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, Maschinenfabriken, mit Hauptsitz in Winterthur und Zweigniederlassungen, u. a. eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1937, Seite 1482), erteilt Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Bern, an Alfred Emil Kummer, von Niederörsz, in Bern. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Chemische Produkte usw. — 13. Juli. Die Firma «**Diphag Aktiengesellschaft**», mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 302 vom 27. Dezember 1937, Seite 2858), Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer, pharmazeutischer, diätetischer und kosmetischer Produkte in der Schweiz und im Auslande, hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juni 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma

Diphag Aktiengesellschaft in Liquidation. Zu Liquidatoren wurden ernannt, mit Kollektivunterschrift zu zweien, der bisherige Verwaltungsrat Fritz Bärtschi und Hans Schwenter, von St. Stephan, in Bern. Die Unterschrift des Hans Geissbühler ist erloschen.

Bureau de Delémont

13 juillet. **Banque Populaire Suisse**, société coopérative avec siège central à Berne et agencée à Delémont (F. o. s. d. e. du 25 janvier 1937, n° 19, page 182). Le conseil d'administration, dans sa séance du 30 janvier 1939, a nommé en qualité de directeur du siège de Moutier Robert Capitaine, de Roehes (Jura-bernois), à Moutier, en lui conférant la signature sociale collective, valable également pour l'agence de Delémont. La signature de Georges Moser est radiée.

13 juillet. **Banque Cantonale de Berne, succursale de Delémont**, à Delémont, siège principal à Berne (F. o. s. d. c. du 20 avril 1939, n° 91, page 819). Dans sa séance du 9 juin 1939, le conseil de banque a nommé Albert Bréchet, de Soyhières, à Delémont, gérant de la succursale de Delémont en lui conférant la signature collective. Sa procuration collective est radiée. La procuration collective pour la succursale de Delémont a été conférée à Jean Jobin, de Saignelégier, à Tramelan. La signature de Fritz Henzi est radiée.

Bureau Fraubrunnen

Liegenschaftsvermittlung. — 12. Juli. Die Einzelfirma **Emil Knopf**, Liegenschaftsvermittlung, in Münchenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 268 vom 16. November 1937, Seite 2534), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Juli. Im Vorstände der **Käsereigenossenschaft Oppligen**, in Oppligen (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1934, Seite 1622), sind folgende Änderungen eingetreten: An Stelle des Präsidenten Fritz Baumann-Moser wurde gewählt Samuel Däpp, von und in Oppligen, Neumatt; an Stelle des Vizepräsidenten und Kassiers Ernst Tschanz, dessen Unterschrift erloschen ist, Fritz Baumann-Moser, von Herbligen, in Oppligen, bisheriger Präsident; an Stelle des Sekretärs Fritz Baumann-Baumann, dessen Unterschrift erloschen ist, Eduard Däpp, von und in Oppligen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien die Unterschrift.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1939. 12. Juli. Ueber die Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektron, Handels A. G.**, Handel mit elektrischen Apparaten sowie Handelsgeschäfte aller Art, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 154 vom 6. Juli 1937, Seite 1591), wurde unterm 7. Juli 1939 vom Amtsgericht Luzern der Konkurs eröffnet. Sie ist daher gemäss Art. 736, Abs. 3 OR, aufgelöst.

Schreinerei. — 12. Juli. In der Kollektivgesellschaft **Jost Reinhart & Söhne**, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1935, Seite 255), ist der Gesellschafter Jakob Reinhart ausgeschieden. Die übrigen vier Gesellschafter, Jost Reinhart sen. und dessen Söhne Jost, Josef und Albert Reinhart, führen die Firma unverändert weiter.

Spezereien usw. — 12. Juli. Die Inhaberin der Firma **Küttel-Gut**, Spezereien, Tüchwaren und Mercerie, in Büron (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1935, Seite 310), ändert diese in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht ab in **Frau Küttel-Gut**.

Kohlen, Obst. — 12. Juli. Inhaber der Firma **Fr. Schneider**, in Hitzkirch, ist Fritz Schneider, von Thun (Bern), in Hitzkirch. Kohlen- und Obsthandel.

Kohlen. — 12. Juli. Inhaber der Firma **J. Aregger**, in Buttisholz, ist Josef Aregger-Bueher, von und in Buttisholz. Kohlenhandlung.

Ganterie, Chemiserie. — 12. Juli. Die Inhaberin der Firma **E. A. Mock-Ziswiler**, Ganterie und Chemiserie, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 287 vom 1. Dezember 1919, Seite 2102), ändert in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht diese ab in **Frau E. A. Mock-Ziswiler**.

12. Juli. **Braunviehzucht-Genossenschaft Sempach-Neuenkirch**, mit Sitz in Sempach (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1934, Seite 1651). An der Generalversammlung vom 13. März 1938 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben, wodurch folgende der Publikation unterliegende Tatsachen eine Abänderung erfahren: Der Name der Genossenschaft lautet nun **Braunviehzuchtgenossenschaft Neuenkirch & Umgebung**. Der Sitz wurde nach der Gemeinde Neuenkirch verlegt. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 30. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Es zeichnen je zu zweien kollektiv der Präsident oder sein Stellvertreter mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Franz Fries, von und in Neuenkirch; Vizepräsident und Kassier Josef Ineichen, von und in Sempach; Aktuar Josef Wandler, von und in Nottwil. Die Unterschriften von Jean Näf und Kaspar Muff sind erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Epicerie-mercerie. — 1939. 12 juillet. La raison **Savary Hippolyte**, épicerie-mercerie, à Sâles (F. o. s. d. c. du 29 juin 1912, n° 165, page 1191), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Hôtel. — 12 juillet. Le chef de la raison **Aline Grangier**, à Neirivue, est Aline Grangier, fille de Jules, de Montbovon, à Neirivue. Exploitation de l'Hôtel du Lion d'Or. Au village.

Bureau Murlen (Bezirk See)

12. April. Die **Sanitas Verlag A. G.**, deren Sitz in Murten ist (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1938, Seite 1805), hat in ihrer Generalversammlung vom 25. März 1939 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Aktiengesellschaft wird daher gelöscht.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1939. 12. Juli. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Oberwil**, in Oberwil (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1934, Seite 343), sind Jakob Müller-Degen, bisher Präsident, und Theophil Thürkauf-Glaser, bisher Vizepräsident, ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Paul

Müller-Düblin, von und in Oberwil, als Präsident. Zum Vizepräsidenten ist ernannt worden Friedrich Kunz-Bruder, von Hergiswil (Lucern), in Oberwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

12. Juli. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Reinach** (Baselland), in Reinach (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1938, Seite 262), sind Jakob Rüss-Feigenwinter und Josef Grellinger ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Adolf Sehlidknecht-Brunner, von Basel, und Josef Wenger-Reinger, von Reinach, beide in Reinach. Vorsteher oder Stellvertreter zeichnen mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

12. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Elektra Häfelfingen**, in Häfelfingen (S. H. A. B. Nr. 175 vom 29. Juli 1938, Seite 1698) hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Juni 1939 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder aufgehoben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nunmehr einzig das Genossenschaftsvermögen.

12. Juli. Die **Milchgenossenschaft Häfelfingen**, in Häfelfingen (S. H. A. B. Nr. 175 vom 29. Juli 1938, Seite 1698), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Juni 1939 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei die persönliche Haftung der Mitglieder aufgehoben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nunmehr einzig das Genossenschaftsvermögen.

Restaurant. — 12. Juli. Die Firma **Bertha Rügner-Matter**, Betrieb des Restaurants zur Hard, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1847), ist infolge Uebergabe des Geschäfts erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Mechanische Näherel. — 1939. 12. Juli. Die Firma **Frau Hedwig Koller-Nanny**, mechanische Näherel, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1927, Seite 17), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Kolonialwaren. — 1939. 11. Juli. Die Firma **Adolf Lehner**, Kolonialwaren, in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1927), hat ihr Geschäftsdomizil an den alten Postplatz verlegt.

Handstickereien usw. — 12. Juli. Die Firma **Emil Ulmann-Dörig**, Fabrikation von Appenzeller-Handstickereien und Ferggerel, in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 72 vom 26. März 1924), verzeichnet als neues Geschäftsdomizil: Hofwiese.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1939. 10. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Frei, Herren-Modehaus**, in Widnau (S. H. A. B. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3026), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «E. Fehr-Frei, Herren-Modehaus», in Widnau, erloschen.

Inhaber der Firma **E. Fehr-Frei, Herren-Modehaus**, in Widnau, ist Engelbert Fehr-Frei, von und in Widnau. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Geschwister Frei, Herren-Modehaus», in Widnau, Herrenmodehaus; untere Tramstrasse.

Garage. — 10. Juli. Die Firma **Anton Zai**, Garagebetrieb, in Bad Ragaz (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1937, Seite 409), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

12. Juli. **Käserel-Gesellschaft Mutwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Niederbüren (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1934, Seite 75). Der bisherige Präsident Albert Schopp und der bisherige Kassier Johann Brändle sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Paul Signer, von Appenzell, Präsident, und Johann Keller, von Andwil (St. Gallen), Kassier; beide in der Gemeinde Niederbüren. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

Chemisch-technische Produkte. — 12. Juli. Inhaber der Firma **A. Graf**, in St. Gallen, ist Andreas Graf, von Deutschland, in St. Gallen. Chemisch-technische Produkte (Verena-Produkte); Harfenbergstrasse 8.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Traitement des cendres d'orfèvres, etc. — 1939. 12. juillet. Dans son assemblée générale du 24 octobre 1938, la société anonyme **Hochreutiner et Robert, Société Anonyme**, traitement des cendres d'orfèvres, etc., ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 6 juillet 1931, n° 153, et 7 juillet 1938, n° 156), a porté à 4 le nombre de ses administrateurs. Les 3 administrateurs déjà inscrits sont réélus. Le quatrième administrateur a été nommé en la personne de **Adolf Ceriani**, de et à Zurich. **Adolf Ceriani** est nommé président du conseil en remplacement de **Georges Hochreutiner**. **Adolf Ceriani** ne possède pas la signature sociale.

Bureau de Neuchâtel

Traiteur. — 12. juillet. La raison **Jean Zschau**, traiteur, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 16 février 1935, n° 39, page 430, et 21 janvier 1938, n° 17, page 156), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Genève — Genève — Ginevra

Commerce de parfumerie. — 1939. 11. juillet. La maison **Bourcier**, commerce de parfumerie, à Genève (F. o. s. du c. du 26 mai 1933, page 1264), n'étant plus soumise à l'inscription (art. 54 de l'Ordonnance sur le Registre du commerce), est radiée sur sa demande.

Café-restaurant, crémérie. — 11. juillet. **Jacques Ruegger**, exploitation d'un café-restaurant crémérie, à l'enseigne «Café-restaurant crémérie de l'Aéro-port», à Cointrin, commune de Meyrin (F. o. s. du c. du 10 septembre 1932, page 2170). Le titulaire et son épouse **Emma**, née Marti, ont adopté suivant contrat de mariage du 6 juillet 1939, le régime de la séparation de biens. Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé le régime légal de l'union des biens qui existait entre eux.

11. juillet. **Société Immobilière St. Georges-Village Suisse**, société anonyme à Genève, société dissoute ensuite de faillite (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1939, page 1119). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif a été clôturée par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Genève, du 22 juin 1939. La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 de l'ordonnance sur le Registre du commerce.

11. juillet. **Société Immobilière Rue de Berne 59**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 29 mai 1933, page 1282). **Jean Piguet**, de Genève, à Vésenzan, commune de Collonge-Bellerive, a été nommé unique administra-

teur avec signature, en remplacement de **Théodore Jacobi**, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: rue du Commerce 1 (régie J. Uehersax et Piguet).

11. juillet. **Tousjeux & Nouveautés S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 28 avril 1939, page 889). Bureau de la société: Rue de Lausanne 29 bis. A. et B.

11. juillet. Dans son assemblée générale du 29 juin 1939, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la **Société de l'Industrie des Hôtels**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 16 mai 1935, page 1254), a: 1. décidé de réduire son capital social, ensuite d'assainissement, de 1,300,000 fr. à 520,000 fr. par la réduction de la valeur nominale de ses 5200 actions de 250 fr. à 100 fr. chacune; 2. adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle qui modifient les faits publiés antérieurement sur les points suivants: Le capital social est de 520,000 fr., divisé en 5200 actions de 100 fr. chacune au porteur et entièrement libérées, la société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 membres au moins. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce, dans un journal du Canton de Genève et dans un journal du Canton de Vaud, désignés par le conseil d'administration. Dans sa séance du 29 juin 1939, le conseil d'administration a désigné comme organes de publicité pour le Canton de Genève, le Journal de Genève et pour le Canton de Vaud, La Gazette de Lausanne.

11. juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1939, la société anonyme dite **Fortuna S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 août 1936, page 1960), a modifié ses statuts sur les deux points suivants: La société prend comme nouvelle dénomination **Brevets et Gestion Mobilière et Immobilière S. A.** Elle a pour but d'acquiescer, céder, négocier et exploiter tous brevets et licences, et d'effectuer soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation avec des tiers, toutes opérations mobilières et immobilières, commerciales, industrielles et financières, sans faire appel au public, et entre autres l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis hors du canton. Le capital social de 5000 fr. est entièrement libéré. Adresse actuelle de la société: 6, Place de la Synagogue (Société Bancaire de Genève).

11. juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1939, la **Société Anonyme Suisse d'Exploitations Agricoles**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1934, page 3364), a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle, desquels il résulte que les faits publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social de 2,700,000 fr. est entièrement libéré. Sous réserve des publications qui doivent obligatoirement être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications de la société sont valablement faites dans le Journal de Genève et un des journaux de chacun des pays où la société fera des opérations, désigné par le conseil d'administration. Dans sa séance du 29 juin 1939, le conseil d'administration a désigné le journal «Il Sole» pour les publications de la société en Italie, seul pays où elle fait actuellement des opérations. Les administrateurs sont **Paul van Berchem**, président; **Jean Lombard**, vice-président; **Alexandre van Berchem**, secrétaire; qui engagent la société par leur signature individuelle, **Charles Vernet**, **William Martin**, **Gualtiero Isolani** et **Frank de Morsier**, tous inscrits, ces quatre derniers n'exerçant pas la signature sociale. Dans sa séance du 29 juin 1939, le conseil d'administration a confirmé **Alfred de Rham** (inscrit) dans ses fonctions de directeur, avec signature individuelle.

11. juillet. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1939, la société **J. Gallay société anonyme Fabrique de Cartonnages de Carouge**, ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 26 mai 1927, page 1221), a décidé: 1. de supprimer les 150 parts de fondateurs créées aux termes des statuts primitifs de la société; 2. de transformer les 2000 actions nominatives de 50 fr. chacune, formant le capital social, en 200 actions nouvelles, au porteur, de 500 fr. chacune, par l'échange de 10 actions anciennes contre une action nouvelle; 3. d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code des Obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 100,000 fr. actuellement divisé en 200 actions, au porteur, de 500 fr. chacune. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Achats, ventes, courtages concernant le négoce des métaux etc. — 11. juillet. La société anonyme **S. A. V. I. L. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 octobre 1931, page 2304), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1939, décidé d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: Elle a pour objet toutes affaires relatives aux achats, ventes, courtages et commissions concernant le négoce des métaux ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières, se rattachant, directement ou indirectement, au but social. Le capital social, entièrement libéré, est de 100,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, actuellement au porteur. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Fabrication, exploitation de produits chimiques et pharmaceutiques. — 11. juillet. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1939, la société **Saprochi S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 27 juillet 1937, page 1772), fabrication, exploitation de produits chimiques et pharmaceutiques, a décidé: 1. de porter son capital social de la somme de 12,000 fr. à celle de 50,000 fr. par l'émission de 76 actions nouvelles, de 500 fr. chacune, au porteur; 2. de transformer ses 24 actions anciennes de 500 fr. nominatives, en actions au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration se compose de **Ezio Granelli**, de nationalité italienne, à Milan, président; **David Moriaud** (inscrit), nommé administrateur délégué, lesquels signent individuellement et **Emile Buffler**, de et à Genève, qui n'exerce pas la signature sociale.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

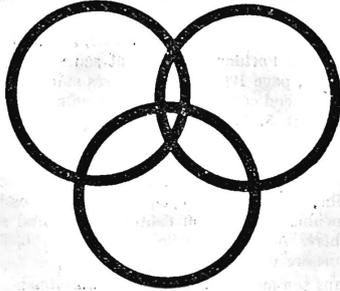
Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 96064. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1939, 7 Uhr.
 Sipel, Parfümerie, Brauerstrasse 109, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel, Rauchwaren, alkoholische und alkoholfreie Getränke, Bodenwische, Schuhwische, Streichhölzer, pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Drei Ring



Nr. 96065. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1939, 20 Uhr.
 Fabrique de Vêtements S. A. Lausanne (Kleiderfabrik A. G. Lausanne),
 Chemin Pidou 8, Lausanne (Schweiz). — Fabrikmarke.

Skistoff, Skihosen.

SKILUX ★ ★ ★ SKILUX

Nr. 96066. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1939, 15 Uhr.
 Permatinwerk Stein am Rhein Aktiengesellschaft, Stein am Rhein (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Bleich- und Reinigungsmittel, flüssige, halbflüssige und feste Seifen,
 Schmierseife, Sandseife.

PERNETOL

Nr. 96067. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1939, 19 Uhr.
 F. W. Nissen, 216—218, Queen Street, Brisbane (Queensland, Australien).
 Handelsmarke.

Uhren aller Art.

EXACTA

N° 96068. Date de dépôt: 6 juin 1939, 16 h.
 S. Bourla & Fils, 3, rue Roi Constantin, Thessalonique (Grèce).
 Marque de commerce.

Montres, réveils, pendules et tous les articles d'horlogerie en général.

H
I T A

Nr. 96069. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1939, 15 Uhr.
 Richard Kaellin, Florastrasse 1, Allschwil bei Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44380, Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1939 an.)

Rostschutzlackfarbe und Dichtungskitt.



Nr. 96070. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1939, 20 Uhr.
 Ryska Gummifabriks Aktiefolaget, Malmö (Schweden).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gummischuhe und Gummigaloshen.



Nr. 96071. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1939, 11 Uhr.
 Fritz Ramseier, Velos, Rubigen (Bern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Velos.

VELOS
R
RAMSEIER
RUBIGEN

Nr. 96072. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1939, 15¼ Uhr.
 Gottfried Lüthi-Reber, Untere Wart 41, Thun (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Behälter aller Art zum Aufbewahren von Backwerken.



Nr. 96073. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1939, 18 Uhr.
 Nivada A. G., Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile, Zifferblätter, Etuis.

CROTON

Nr. 96074. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1939, 14 Uhr.
 Th. Domenig A.-G., Comestiblesgeschäft, Arosa (Schweiz).
 Handelsmarke.

Luftgetrocknete Bündner Fleisch-Spezialitäten.



(Farbengebung: weiss, blau, gelb.)

Nr. 96075. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1939, 12 Uhr.
Michels-Vroncsi, Piazza Riforma, Lugano (Schweiz). — Fabrikmarke.

Bijouterie.



Nr. 96076. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1939, 4 Uhr.
Sandoz A. G. (Sandoz S. A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie; Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe.

MOMENTOSOL

N° 96077. Date de dépôt: 3 juillet 1939, 18 h.
Charles Virchaux, succ. de François Huguenin, Montres Consul, rue Léopold Robert 63, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

CASINO

Nr. 96078. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1939, 19 Uhr.
Güttinger A.-G., Sihlstrasse 20, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Fahrräder in allen Ausführungen.



Nr. 96079. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1939, 19 Uhr.
Güttinger A.-G., Sihlstrasse 20, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Fahrräder in allen Ausführungen.



Nr. 96080. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1939, 20 Uhr.
F. W. Heim, Nagoldstrasse 18, Pforzheim (Deutschland). — Fabrikmarke.

Echte und unechte Schmucksachen.



Nr. 96081. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1939, 19 Uhr.
Dachziegelwerk Frick, Frick (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ziegel und Backsteine.

SPRILL

Nr. 96082. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1939, 16 Uhr.
Gebrüder Winter & Co., Nauenstrasse 65, Basel (Schweiz).
Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 44699 von Gebr. C. & F. Winter, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1939 an.)

Lederschuhriemen jedwelcher Art.

DURABLE

Bodenkreditbank in Basel

Bilanz per 30. Juni 1939

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassabestand	31,393	96	Bankenkreditoren auf Zeit	258,170	50
Bankendebitoren auf Sicht	3,950	10	Kreditoren auf Sicht	21,185	36
Andere Bankendebitoren	122,124	11	Kreditoren auf Zeit	2,144,400	44
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	206,775	—	Kassaobligationen	536,400	—
Hypothekenanlagen:			Obligationenanleihen:		
Inland	Fr. 4,672,750.—		4 % Pfandbriefe	Fr. 12,198,000.—	
Deutschland:			5 % Obligationen mit Pfandrecht 1930	3,971,000.—	
Frankengrundsulden	8,693,897.16		4 1/2 % Obligationen mit Pfandrecht 1931	3,988,000.—	20,157,000
Hypotheken	16,335,295.60	76	Pfandbriefdarlehen	2,905,000	—
Wertschriften	1,249,209	15	Sonstige Passiven	1,011,584	76
Sonstige Aktiven	469,484	42	Aktienkapital	4,000,000	—
Garantieverbindungen und Pfandbestellungen			Reservefonds	432,337	—
Fr. 52,500.—			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	318,801	44
(A. G. 79)					
	31,784,879	50		31,784,879	50

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich

Bilanz per 31. März 1939

Aktiva			Passiva		
nach Durchführung der Anträge des Verwaltungsrates an die ordentliche Generalversammlung.					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Bankendebitoren auf Sicht	279,106	40	Kreditoren auf Zeit	36,424	20
Andere Bankendebitoren	4,088	50	Obligationenanleihen	15,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	844,252	80	Vorausleistungen auf nicht einbezahltes Aktienkapital	1,583,450	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1,614,398	—	Sonstige Passiven	633,611	25
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 750,000.—			Aktienkapital	9,000,000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1,646,304	93			
Hypothekenanlagen	1,610,650	—			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	12,638,113	35			
Sonstige Aktiven	706	55			
Nicht einbezahltes Aktienkapital	2,250,000	—			
Bewertungsausfall-Konto	5,365,864	92			
	26,253,485	45		26,253,485	45
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1939					
Passivzinsen	864,587	35	Aktivzinsen und Dividenden	1,016,573	40
Unkosten:			Verlustsaldo	10,251	56
Gesellschaftsbehörden und Personal	Fr. 48,247.85				
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	4,531.50				
Geschäfts- und Burcaukosten	22,538.56	75,317			
Steuern und Abgaben	8,257	10			
Verluste und Abschreibungen	78,662	60			
	1,026,824	96		1,026,824	96
			(A. G. 80)		

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
betreffend Reiseverkehr Ungarn-Schweiz
(Vom 14. Juli 1939.)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:
Art. 1. Dem Artikel 1 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Reiseverkehr Ungarn-Schweiz vom 6. Februar 1939 wird folgender Abs. 3 angefügt:

Art. 1, Abs. 3. Gegen einen den schweizerischen Einlösestellen zu erbringenden Verbrauchsnachweis können die Ratenzahlungen erhöht oder kann der volle Betrag auf einmal ausbezahlt werden. Gegen Verbrauchsnachweis ist auch eine vorzeitige Vornahme der zweiten und der weitem Auszahlungen zulässig.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 17. Juli 1939 in Kraft.
163. 15. 7. 39.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique
concernant les relations touristiques entre la Hongrie et la Suisse
(Du 14 juillet 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique arrête:
Article premier. L'article 1^{er} de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant les relations touristiques entre la Hongrie et la Suisse du 6 février 1939 est complété par un 3^e alinéa, ainsi rédigé:

Sur justification de l'emploi, le bureau de paiement pourra augmenter les acomptes ou payer en une fois le montant intégral. Il pourra de même, sous cette condition, opérer par anticipation le 2^e versement et les versements subséquents.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 17 juillet 1939.
163. 15. 7. 39.

Goldküste und Nigeria — Einfuhrbeschränkung von Textilwaren
(Vergl. Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 304 vom 24. Dezember 1937 und Nr. 167 vom 20. Juli 1938.)

Laut einer Mitteilung des Schweizerischen Konsulates in Accra sind die Kontingente für die in der Goldküste und Nigeria der Einfuhrbeschränkung unterstellten Textilwaren für ein weiteres Jahr, d. h. für die Quota-Periode vom 1. Juli 1939 bis 30. Juni 1940, festgesetzt worden. Die Berechnung der Einfuhrquoten erfolgt nach wie vor auf Grund der im Jahre 1935 bzw. 1937 stattgefundenen Einfuhren.

Für die neue, dritte Quotaperiode stehen der Schweiz in den beiden Kolonien folgende Kontingente zur Verfügung:

Goldküste:	Quadratyards
Baumwollgewebe am Stück	1,226,000
Baumwollene Handtücher	26,000
Kunstseidegewebe am Stück (einschl. Plüsch)	74,000
Nigeria:	
Baumwollgewebe am Stück	1,920,000
Kunstseidegewebe am Stück	90,000

163. 15. 7. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux
Umrechnungskurse vom 15. Juli an — Cours de réduction dès le 15 juillet

Belgien Fr. 75.55; Dänemark Fr. 93.—; Danzig Fr. 83.70; Deutschland Fr. 178.25; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.20; Frankreich Fr. 11.78; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.91; Marokko Fr. 11.78; Niederlande Fr. 236.60; Schweden Fr. 107.25; Tunesien Fr. 11.78; Ungarn Fr. 86.81; Grossbritannien und Irland Fr. 20.80.

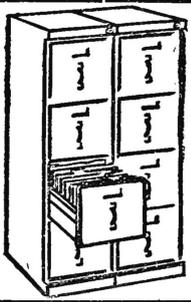
Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Die
Schrankfachanlage

aus unserem früheren Bankgebäude ist
verkäuflich

Sie wird gesamthaft oder auch in einzelnen Blöcken
zu günstigen Bedingungen
abgegeben 157-8

Interessenten erhalten nähere Auskunft durch die
Direktion der Basler Kantonalbank, Basel



32-3

Sichern Sie
sich die Vorteile der „UNION“-Fabrikate durch eine Anfrage bei der

UNION-
Kassenfabrik A.-G. - Zürich
Ausstellung und Verkauf:
Löwenstr. 2, Schindhof,
Fabrik u. Büro, Albstieder-
strasse 257, Telefon 5.17.58.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Bolliger, Rudolf, geb. 27. April 1869, v. Schmidruef, Autobusbetrieb, in **Baden**; gestorben den 13. Juni 1939.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Baden; Frist bis 8. August 1939.

NB. Forderungen an der Firma R. Bolliger & Cie., Motorfahrzeugwerkstätte und Autobusbetrieb, Mellingerstrasse 56 a, in Baden, sind ebenfalls anzumelden!

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Z. G. B. genannten Folgen eintreten (Art. 581 f. Z. G. B.).

Baden, den 4. Juli 1939.

Bezirksgericht.

Brevets d'invention A. BUGNION
— Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale —
Ancien Expert au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle
Rue de la Cité 20, Genève — Rue du Petit Coëne 36, Lausanne

Wenn Sie
an der „Landi“ nach einer neuen Büro-Einrichtung „gluschtig“ werden, so besuchen Sie auch unsere Ausstellung oder verlangen Sie Prospekte.



RUEGG NAGEL
BAHNHOFSTRASSE 22
ZÜRICH TEL. 33 708
OBS PRÄNENPLATZ

Blechkassen- und Plakatfabrik
J. Ernst & Co.
Küsnacht-Zeh.

Echt Japan Seiden-Flugpost hauchzart und zäh
Flugpost - Couverts
extra leicht.
Original-Preise und Muster durch
Alfred Kobelt, Aarau

Inserate haben im
Schweiz. Handelsamtsblatt
besten Erfolg.

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

63. Generalversammlung

auf Montag, den 24. Juli 1939, 14 Uhr 30 ins Buffet Rorschach-Heiden eingeladen.

Verhandlungen:

1. Entgegennahme des Berichtes über die Geschäftsführung 1938.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz Bericht der Kontrollstelle.
3. Wahl der im periodischen Austritt sich befindenden III. Verwaltungsräte und der Kontrollstelle.
4. Wünsche und Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung, sowie Rechenschaftsberichte können gegen Aufgabe der Aktiennummern bis zum **22. Juli 1939** bei der Betriebsleitung in Heiden bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben. 1923

Heiden, den 14. Juli 1939.

Der Präsident: C. Sonderegger.
Der Betriebschef: H. Keller.

Saponificio Locarno S. A., Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti del Saponificio Locarno S. A. in Locarno sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 29 luglio 1939, alle ore 17, nella sede sociale in Locarno, onde deliberare sulle seguenti

Trattande:

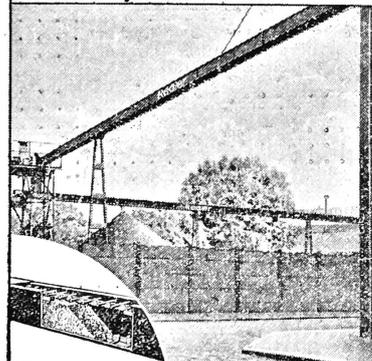
1. Presentazione del bilancio e conto profitti e perdite per il periodo 1938/1939 e relazione del Consiglio d'amministrazione.
2. Rapporto dei Signori revisori.
3. Approvazione del bilancio e conto profitti e perdite e scarico all'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, la relazione dei revisori, quella sulla gestione e le proposte relative, sono ostensibili ai sigg. azionisti presso la sede sociale ove si ritirano pure le carte d'ammissione all'assemblea.

Locarno, 14 luglio 1939. 1922 i

Il Consiglio d'amministrazione.

**REDLER-
Transporteure sind**



wirtschaftlich für Horizontal-,
Schräg- und Vertikal-Förderung.
GEBRÜDER **BUHTER** UZWIL
Maschinenfabrik u. Giessereien